



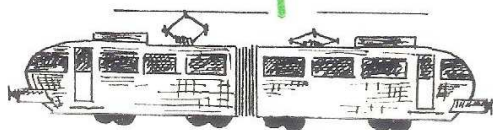
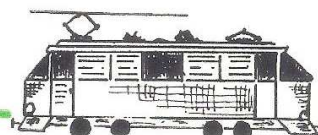
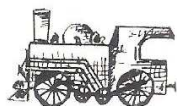
№ 05
1970

G.L. GIHELLI

ITALIA

Organo
Associazione
Italiana
Ferrovieri
Esperantisti

ferroviario



B O N D E Z I R O J

OKAZE DE LA VENONTAJ FESTOJ, LA ESTRARO DE ITALIA FERVOJISTA ESPERANTO-ASOCIO "I.F.E.A." kaj LA REDAKCIO DE "ITALIA FERVOJISTO", VARME BONDEZIRAS FELIĈAN KRISTNASKON KAJ PROSPERAN NOVJARON AL ĈIUJ MEMBROJ KAJ SIMPATIANTOJ DE NIA ASOCIO, KORAJN BONDEZIROJN ANKAŬ AL LA ESTRARO DE LA INTERNACIA FERVOJISTA ESPERANTO-FEDERACIO "I.F.E.F." KAJ AL LA TUTA ANARO KAJ LEGANTARO EN ĈIUJ LANDOJ.

COMUNICATO DEL CASSIERE

A seguite delle deliberazioni dell'Assemblea di Genova in occasione del 41° Congresso Italiano di Esperanto e delle decisioni del Consiglio Direttivo della Federazione Esperantista Italiana, le quote sociali per l'anno 1971 sono le seguenti:

- Associazione all'I.F.E.A., all'I.F.E.F., alla F.E.I. ed all'U.E.A. con abbonamento alla rivista mensile "L'Esperanto-FEI": £. 3.500,- annue.
- Associazione solamente all'I.F.E.A. ed all'I.F.E.F. (per quei Soci che pagano le quote di associazione alla F.E.I. ed all'U.E.A. direttamente e tramite i Gruppi Esperantisti locali): £. 1.000,- annue. Quest'ultima quota rimane invariata nonostante l'aumento della quota dell'I.F.E.F. deliberato dal Comitato dell'IFEF durante il Congresso di Rimini.

Si pregano vivamente i Soci che non hanno ancora pagate le quote sociali per l'anno 1970 e continuano a ricevere il bollettino, di trasmettere con ogni urgenza le quote 1970 da noi già versate alle Associazioni di cui siamo aderenti, oppure trasmettere le loro dimissioni per non pagare, anche per il 1971, le loro quote alle suddette Associazioni. SOSTENETE LA NOSTRA ASSOCIAZIONE!

ADERITE ALL'I.F.E.A.! VERSATE IMMEDIATAMENTE LE QUOTE 1970!

Per agevolare il versamento delle quote sociali si allega il bollettino di versamento nel C.C.P. n° 8/24094 intestate all'IFEA, Via Donato Creti, 61 BOLOGNA.

23-a INTERNACIA FERVOJISTA ESPERANTOKONGRESO

MARIBOR (Jugoslavio) de la 15-a ĝis la 21-a de majo 1970-a

KONSTANTA ADRESO: 23-a Kongreso de I.F.E.F. - 62-000 MARIBOR, Jugoslavio.

POŠTĈEKKONTO: 518-679-21063 Fervejista Esperanto Societe MARIBOR.

BANKKONTO: 518-620-1-32002-10/181 KB MARIBOR, Jugoslavio.

KONGRESKOTIZO: Ĝis 31-1-1971: 100 dinarej (8 \$ USA). Post 31-1-1971: 125 dinarej (10 \$ USA). Familiare, pensiulo, junulo ĝis 21 jaroj, pagas la duonon.

Simbola aliĝo: 25 dinarej (2 \$ USA).

KELKAJ INFORMOJ PRI LA LOĜADO: Prezo de ĉambroj en hoteloj de kategorio "B" estas: Urulitaj de 34,- ĝis 40,- din. Dulitaj de 52,- ĝis 68,- din. Trilitaj de 80,- ĝis 84,- din. Kompleta pensio: de 65,- ĝis 72,- din.

En hotele "Slavija" (ankaŭ kat."B") kompleta pensio kostas 110,- dinarej. Pre manke de disponeblaj ĉambroj en la urbo mem, ni - verŝajne - estos devigitaj enloĝigi iom da kongresanoj ekster la urbo. Prezej en metele "Jezero" kaj sur la monto Peherje, atingeblaj per aŭtobusej kaj kablefervejo, estas pli malaltaj. Prezej en ĉambroj en privataj kaj studentaj domoj estas de 10,- ĝis 15,- din. sed la nombro estas limigita.

M A R I B O R - LA URBO DE LA 23-a I.F.E.F.- KONGRESO

Maribor (274 m.) situas sur ambaŭ berdejoj de la rivero Drava ĉe la orienta rando de la centra strico de Alpoj montaroj. Ĝi estas kruciĝo de la plej gravaj trafikvojoj en la riverbazenoj de Drava kaj Mura. Tial ĝi estas ekonomia, politika, kultura kaj turisma centro de la nord-orienta parte de Slovenio. Tie kontaktas la montoĉenoj de arbariĉaj montaroj Peherje kaj Kezjak, la vitejplena montetaro Slovene gorice kaj la granda gruzo ebenaĵe Dravske polje, tre diversaj laŭ geologia konsiste, laŭ supraĵa aspekto, laŭ terkulturej, laŭ tipej de demonstruado kaj laŭ vilaĝfermoj.

Ĉe la urbo Maribor komenciĝas la konata granda Panonia ebenaĵo, kiu poste etendiĝas tra Jugoslavio, Hungario kaj Rumanio ĝis la Karpato-montaro. Tia malsameco de la tera surface kaj de ĝia kulturado donas al turisto ĉiuflanke alian apartan bildon.

Tra Maribor kondukas la ĉefa fervojlinio kaj autoŝoseo de la centro Eŭrope al la Adriatika mare (Praha-Viĥno-Graz-Maribor-Ljubljana-Trieste-Rijeka-Split), same de okcidente al oriento laŭ la Drava-valo. La rivero Drava mem estis ĝis la 2-a mondmilito grava trafikilo per flosado de ligno el senlimaj arbaroj de Pohorje kaj Kezjak al senarbaraj urbej kaj regionoj de Panonio, de Maribor ĝis Beograd. La rivero-valo de Drava transformiĝis tiam al lago-valo, ĉar laŭ ĝi estis konstruitaj 7 elektrofarejoj - laŭ ĝi viciĝas lago post lago - kun novaj modernaj urbetoj kaj turismaj instalaĵoj por akvaj sportoj.

La apuda montaro Pohorje estas plena de komfortaj alpaj domej kaj hotelejoj, centroj de vintraj sportoj kaj semerumejoj, ĉiuj alireblaj per bonaj autoŝoseoj aŭ per gendel-lifte el la urbo Maribor.

Maribor kere invitas vin al la 23-a I.F.E.F.- Kongreso!

L.P.

LA 41-a ITALA KONGRESO DE ESPERANTO TRA MEDITERANEO SUR ŜIPO "CARIBIA"

La 26-an de septembro finiĝis en Genevo la 41-a Itala Esperanto-Kongreso, kies inaŭguro okazis same en Genevo, en Auditorio de la Foirejo, la 19-an de septembro, en ĉeesto de Vic-Ministro Nicelazzi kiel reprezentanto de la Registaro, de la urbestro de Genevo, de Deputitoj Romanato kaj Guerrini kaj de aliaj aŭtoritatuloj. Sur la ŝipo "Caribia" krezadis kun la kongresanoj, du Deputitoj, ĵurnalistoj kaj trupo de Itala Radio-Televide kiu filmis la ĉiutagan vivon de la kongresanoj kaj la plej rimarkindajn manifestaciojn. La 27-an de oktobro la Itala Televide (post la Radio), dissendis en sia konata rubriko "Cronache Italiane", intervjuojn de D-ro Lapenna, de Hon. Romanato (estro de la komisiono pri Publika Instruado de la Deputita Ĉambro), de Prof-ino Dazzini kaj de aliaj krezantoj. Tiu dissendo vekis grandegan intereson ĉe la neesperantista publiko, precipe pri la anenco de la prestiĝo de leĝpropono n-ro 1489 por enkonduko de Esperanto en la italajn lernejojn.

Dum la vesperaj spektakloj okazis du recitadoj de Nikola Eytjkeov kiu prezentis elektitajn erojn de la rusa verkisto Aleksandr Solĵenicin (la ĵus gajninta "Nobel-Premio"-n), de Shakespeare kaj Gogol; tre interesa lumbild-parolado pri la prahistoria homo de H. Röllinger; spektaklo pri ĵonglado kaj iluziismo de H. Hermann; dancoj, kaj kantoj en Esperanto.

Komisionoj kaj fakaj kunsidoj raportis, dum la ferme de la Kongreso, pri la laboro farita dum la krezado.

Jen la raporto de la sekretario de la Itala Fervojista Esperanto-Asocio:

JARKUNVENO DE ITALAJ FERVOJISTOJ-ESPERANTISTOJ

La fervojistoj ne ofte vojaĝas ŝipe, pro tio ili ŝatas ĝui la ŝipan vivon kaj ne labori; la kunvenon partoprenis preskaŭ nur eksterlandaj membroj de Internacia Fervojista Esperanto-Federacio, kiu estas la plej farta Faka Organizaĵo aliĝinta al Universala Esperanto-Asocio.

La temo estis: "Esperanto en la Eŭropaj fervojistaj instancejoj", nome "Association Européenne des Cheminots" kaj "Eŭropa Federacio per Interamikiĝo de Staciestroj. "A.E.C." en sia lasta kongreso decidis la enkondukon de Esperanto en siajn dokumentojn kaj jam esperantigis sian statuton; ĝia itala sekcio proponas al la Eŭropa kongreso okazanta en Viĥno rezolucion favoran al Esperanto.

Eŭropa Federacio per Interamikiĝo de Staciestroj invitis al Luksemburgo, ekaze de sia Eŭropa kongreso, la IFEF-prezidanto, s-ro Giesner, kiu jam preparis, pere de esperantistoj, la diverslingvajn tradukejojn de sia intervencoj al tiu kongreso.

La esperantistaj fervojistoj ankaŭ reelktis la estraron kaj la italan reprezentanto en la Komitato de I.F.E.F.

Unu el la lastaj atingiĝoj de nia asocio: la Ĝenerala Direktoro de Italaj Ŝtataj Fervejoj eldonigis ankaŭ en Esperanto broŝuron por prepagandi la italajn fervojojn, kun titolo "En Italio per viaj rendevuoj kun la suno". Petu ĝin senpage ĉe: DIREZIONE GENERALE F.S. - Servizio Affari Generali, Ufficio Pubblicità F.S. - Piazza Crece Rossa 1 ROMA.

JARKUNVENO DE FRANCA FERVOJISTA ESPERANTO-ASOCIO EN TOURS

Je la fine de oktobro, okazis en Tours la Jarkunveno de Francaj Fervojistoj. Partoprenis delegitoj de diversaj landoj kiuj plenkore akceptis la inviton de la francaj gekolegoj. Grandan sukceson havis la manifestacio enhavanta multajn interesajn erojn. La Televide sendis trupon per filmi la plenan kunsiden kaj per intervui la estroj de F.F.E.A. kaj la eksterlandaj gastoj. Du tagej poste okazis la dissendo.

Inter la decidoj faritaj de la francaj kolegoj dum la Jarkunveno estis ankaŭ la elekto de amiko Delaquaize kiel Delegito de I.F.E.F.

La urbo Tours, riĉa je rimarkindaj monumentoj, kuŝas ĉe la borde de la rivero Loire, en la regiono de la belegaj famaj kasteletoj kaj de la vitejplena ebenaĵo kaj montetaro. Bedaŭrinde ni restis tie tre mallonge per ĝui ĉion, kion bonvole oferis la regiono.

TRADICIA FESTO DE LA ROSTITA KOKO EN SANTARCANGELO DI ROMAGNA

" Kok'rostita, manĝinvita - via nome al la hemo -
nun vi tronas table: - tiklas jam agrable... " -

Per tiu pezie, el kiu ni skribas la unuan de la kvar kvaropej, samideano Nicoline Rossi estis en la unua vice de la gajnintoj de la poem-premio "LA ROSTITA KOKO", internacia konkurse pri originala Esperanto-pezie, aranĝita de la Asocio "Tuttesantarcangelo" kun la helpe de la Esperantistaro de la Romagna regiono.

Samideano Rossi estas tre konata pro siaj oftaj gajnoj de premioj okaze de la belartaj konkursej dum la Universalaj Kongresej (laste dum la nunjara 55-a U.K. en Vieno).

La duan premion gajnis Alfense Perna per la pezie "La Skrapulo"; la trian Vittorie Dall'Acqua el Milano danke al "Al la keko".

La premiado okazis la 8-an de novembro en Santarcangelo okaze de la tradicia ŝetabla renkontiĝo en la restoracio "La Buca", en la ĉeesto de la skabeno pri Publika Instruado de la komunumo, Prof-ro Pietro Gallavetti.

Pest abunda manĝado de "rostitaj kokoj" akompanataj de la bongusta "Pié" kaj de la ruĝa "Sangiovese" oni deklamis la plej belajn poemojn.

La simpatia manifestacio majstre organizita de Rag. Antonio Gambuti kun la helpe de la gejunuloj de la Esperanta Centre de Rimini, ĝuis la ĉeeston de pli ol 60 gesamideanoj el Bologna, Mestre, Venezia, Milano, Torino, Catanzaro, Napoli, Rimini kaj Santarcangelo kaj de kelkaj eksterlandanoj nuntempe en Italio.

56-a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO - LONDONO 31.7 - 7.8.1971

ALTA PROTEKTANTO: La ĉefurbestro de Londono.

KONSTANTA ADRESO: Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam-3002, Nederlando.

OFICIALA KOMUNIKO - Aliĝetizej ĝis la 31-a de decembre:

- Kongresano ne membre individua de UEA £. 15300
- Kongresano individua membre de UEA kun Jarlibro (MJ) £. 12600
- Kongresano individua membre de U.E.A.; kun revuo "Esperanto" (MA) £. 9800
- Edz(in)e de kongresano ne membre individua de UEA £. 10500
- Edz(in)e de kongresano individua membre de UEA £. 8800
- Junulo ĝis 20 jarej (inkluzive) £. 4500 Blindulej £. 6200
- Universitata studento ĝis 30 jarej (inkluzive) £. 7600

Ĉiu kongresano kiu ne estas membre individua de UEA ricevos senpage revuen "Esperanto" dum la tuta jaro 1971-a.

UNUA BULTENO KAJ ALIĜILO: Kvarpaĝa, grandfermata, ilustrita Unua Bulteno kaj samtempe la aliĝilo estas senpage riceveblaj ĉe la konstanta adreso de la Kongreso kaj ĉe Itala Esperanto-Federacio, Via Po, 7 - I-10124 TORINO.

ALIĜNOMBRO: Ĝis la 25-a de septembro anoncis sian aliĝon 150 personej el 25 landoj.

S.A.T. KONGRESO EN PARIZO

La 44-a kongreso de S.A.T. okazos en Parizo de la 31-a de julio ĝis la 6-a de aŭgusto 1971-a. Tiu kongreso, kiu selonos la 50 jarejn de la SENNACIECA ASOCIO TUTMONDA estas certe sukcesa. La kongresantoj estos gastigitaj en Orsay, ĉirkaŭurbo de Parizo, ĉe sciencfakultato. Tiu proksimeco faciligos viziton de la ĉefurbo.

Tri postkongresaj semajnoj estos organizitaj:

- La unua, apud Luaro-kasteloj, ĉe la esperantista kulturdomo Grezjen (Grésillen).
- La dua en Les Houches (Alpoj), apud Chamenix (1.050 m.).
- La tria, en Sudfrancio, nur por tendumantoj, ĉe mediteranea marbordo (Balaruc-les-Bains).

La fervoja bileto, kun rabato, validos per reveture hejmen el Parizo, eĉ per tiuj, kiuj postkongresos.

Petu infermejn kaj aliĝilojn al O.K.K., SAT, 67 avenue Gambetta, PARIS-20-a Francio.

DISDONO DE ESPERANTO-DIPLOMOJ EN BOLOGNA

La 15-an de novembro okazis en Bologna grava Esperanto-manifestacie: disdono de 30 diplomoj, unu kaj du gradaj, al samkvantaj gejunuloj kiuj subtenis la ekzamenon je la fine de la Esperantaj kursoj.

La manifestacion gastigis la sidejo de kvartale "Galvani", en la centre de la Urbo; la anstataŭante de la urbestro, D-ro DALL'AGLIO, memorigis simpatie sian longjaran helpon al nia movado kiel sekretario de la Bologna Popola Universitato.

Ĉeestis ankaŭ samideano Ing. Hugo CERETTI el Argentine, tiutempe nia gaste, kaj multaj gesamideanoj el preksimaj urboj kaj simpatiantoj. Prelegis Profesoro Carlo AGOSTINI kiu, kiel kutime, vekis grandan intereson.

APERIS LA PLENA ILUSTRITA VORTARO

PLENA ILUSTRITA VORTARO DE ESPERANTO - kunverkita de 60 diversaj kompetentuloj pri diversaj artoj, sciencoj kaj teknikoj, sub ĉefredaktado de Prof. Gaston WARINGHIEN - eldonita de Sennacieca Asocio Tutmonda "S.A.T." - mendebla ĉe C.E.K.I.T. je la prezo de 15.900 lirej. Kiel konate ĈEKIT zorgas pri la libreserve de Itala Esperanto-Federacio; ĝia adrese estas: Via Villeresi, 38 - I-20143 MILANO.

NI FUNEBRAS KAJ KONDOLENCAS

STEFAN HOCHRAINER. La 27-an de septembro en Vieno, post longa malsano, kium ĉiuj, eĉ la kuracistoj pensis jam venkita, rapide forpasis s-ro Stefan Hochrainer. Multaj geamikoj akompanis lin dum lia lasta vojaĝo kaj samideano Vekal, je nome de ĉiuj, adiaŭis lin memore luan medelan vivon kiel homo, kiel edzo, kiel esperantisto.

Al lia kara edzino niajn plej kerajn kondolencejn.

JAN T. VAN DER PLOEG. La 1-an de julio 1970-a mortis en Utrecht mia bona amiko Jan T. van der Pleeg. Mi konatiĝis kun li kaj lia edzino en 1953-a okazo de la IFEF-Kongreso en Utrecht. Lian sindonon helpon mi neniam forgesos.

FRITZ HARTJEN. La 4-an de oktobro 1970-a mortis mia malnova amiko Fritz Hartjen el Hamburg-Altena, fervoja trajnestro, de longaj jaroj membre de IFEF per kiu laboris sindone. Li estis la unua eksterlanda samideano kun kiu mi konatiĝis dum mia unua IFEF-Kongreso en Lindau dum 1952-a.

Mi kenserves en mia koro la memoron pri tiuj bonegaj amikoj.

GIUSEPPE QUARONE. Nur nun ni ekscias ke la 8-an de marto 1970-a en Milano forpasis samideano Giuseppe Quarone, je aĝo de 86 jaroj. Li lernis Esperanton en 1909, kiam li estis juna fervojisto en Sampierdarena: post dek jaroj li estis translokita al Veghera kie li gvidis Esperanto-kursojn kaj fondis E-Grupon. En 1933-a li ekloĝis en Milano kaj ankaŭ tie li tuj eklaboris per Esperanto kun konstanta fervore. Li fondis du E-Grupojn inter la fervojistoj kaj unu ĉe la "Konkerde". Li verkis lernolibron de Esperanto. Li estis unu el la plej elstaraj niaj pioniroj. Dum la Tutropa Fervojista Konferenco en aprilo 1949-a en Vieno li gvidis la italan delegacion kaj subskribis la deklariojn kaj la proponojn akceptitajn de la Konferenco; aktive partoprenis en la kontaktoj per starigo de I.F.E.F.

Li donacis multajn Esperantajn librojn al Biblioteko "Ricettiana" en Veghera, per kiu li ankaŭ abonis gazetojn inter kiuj "La Internacia Fervojisto".

Li estis membre, inter alie, de U.E.A., de Itala Instituto de Esperanto kaj de nia Asocio ekde la fondiĝo.

MARIO TOMMASINI. Ankeriĝis juna forpasis nia Triesta amiko M. Tommasini, kiu vigle laboris per Esperanto. Li ĉefe zorgis per la gejunuloj, al kiuj donis helpon kaj patrajn konsilojn. Per la Grupo kaj per la tuta esperantistaro, tiu perdo estas certa bate.